



## 1) BRÈVE DESCRIPTION DE L'OUTIL

Cet outil a pour résultat final, la rédaction d'une lettre de motivation. La lettre de motivation est un des documents les plus demandés lors d'une candidature pour une filière d'études à l'Université du Luxembourg.

Il s'agit d'une démarche que toute personne qui souhaite étudier à l'université doit mener, souvent par lui/elle-même.

### L'OUTIL ANALYSÉ

Rédaction d'une lettre de motivation : consignes pour les apprenants

#### CONSIGNES EN FRANÇAIS

Vous souhaitez candidater au Bachelor en Sciences sociales et éducatives de l'Université du Luxembourg. Pour cela, vous vous informez en ligne des exigences de ce programme et décidez de rédiger la lettre de motivation demandée en langue française.

1. Trouvez le guide de rédaction communiqué par la Faculté : <https://www.uni.lu/fhse-fr/study-programs/bachelor-en-sciences-sociales-et-educatives/>
2. Rédigez ensuite une lettre de motivation en langue française respectant les consignes du guide trouvé sur le site du Bachelor en Sciences sociales et éducatives.

✗ Outils interdits : ChatGPT, Bard AI, DeepL et autres outils utilisant l'IA.

#### GUIDELINES IN ENGLISH

You would like to apply for the Bachelor in Social and Educational Sciences at the University of Luxembourg. To this end, you go online to find out about the requirements for this programme and decide to write the required cover letter in French.

1. Find the writing guide provided by the Faculty: <https://www.uni.lu/fhse-fr/study-programs/bachelor-en-sciences-sociales-et-educatives/>
2. Then write a cover letter in French following the instructions in the guide found on the Bachelor in Social and Educational Sciences website.

✗ Not accepted tools: ChatGPT, Bard AI, DeepL, and other AI-based tools.

Le test est terminé !

Votre avis nous intéresse : vous avez eu des difficultés pendant ce test ? Si oui, lesquelles ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### Rédaction d'une lettre de motivation : checklist pour les évaluateurs

#### Checklist à destination des évaluateurs

	Checklist	
	<i>Outil : version papier</i>	<i>Outil : version digitale</i>
<i>Matériel</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Copies des consignes à destination des étudiants Ajout du nombre de mots attendus en fonction du temps dédié au test et du niveau des apprenants</li><li>• Copies du guide d'écriture adapté ou communiqué par la faculté</li><li>• Feuilles de brouillon vierges</li><li>• Feuilles d'évaluation pour la transcription finale de la lettre de motivation</li><li>• (Mise à disposition de dictionnaires/livres de grammaire)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Copies des consignes à destination des étudiants Ajout du nombre de mots attendus en fonction du temps dédié au test et du niveau des apprenants</li><li>• (Copies du guide d'écriture adapté ou communiqué par la faculté)</li></ul>
<i>Salle</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réservation d'une salle de classe suffisamment spacieuse</li><li>• Affichage de l'heure</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réservation d'une salle informatique disposant d'ordinateurs reliés à internet</li></ul>

## 2) GRILLE D'ÉVALUATION CRITIQUE DE L'OUTIL

### DONNÉES GÉNÉRALES ET CONTEXTUALISATION

#### 1. Organisation émettrice et auteur·rice(s) de l'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil est-il produit par un organisme étant directement en lien avec les évaluateurs et le public cible ? L'auteur de l'évaluation a-t-il un lien direct avec le public cible ? Est-il enseignant de langue dans un autre contexte ?	<input checked="" type="checkbox"/> Enseignant particulier <input type="checkbox"/> Équipe d'enseignants d'une institution <input type="checkbox"/> Auteur professionnel <input checked="" type="checkbox"/> Didacticien <input type="checkbox"/> Organisme externe <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Les tests de positionnement n'existent pas à l'Université du Luxembourg. De ce fait, cet outil a été développé par l'équipe de l'Université du Luxembourg dans le cadre du projet SERAFIN.

#### 2. Contexte de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Où et avec qui l'évaluation a-t-elle lieu ? L'évaluation est-elle à faire chez soi, ou dans un institut ? Seul, ou avec un examinateur ?	<input checked="" type="checkbox"/> En institution <input checked="" type="checkbox"/> Avec surveillance <i>Plusieurs réponses possibles</i>	<p>Cet outil est davantage pensé pour une mise en pratique dans un contexte institutionnel.</p> <p>En effet, la première étape de l'outil consiste à utiliser ses compétences digitales pour naviguer sur le site de l'université afin de trouver des informations pertinentes par rapport à la situation-problème visée (à savoir, la rédaction d'une lettre de motivation répondant aux consignes du Bachelor en sciences sociales et éducatives).</p> <p>Cette étape, non notée, est nécessaire pour obtenir les consignes de rédaction de la lettre de motivation, véritable production attendue par l'outil.</p> <p>Le surveillant a dans ce contexte à la fois un rôle de contrôle mais également, une fonction de facilitateur au cas où les apprenants ne possèdent pas les compétences digitales nécessaires à l'obtention des consignes de rédaction.</p>

### 3. Enjeu(x) de l'épreuve

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
S'agit-il d'un outil de positionnement ? L'évaluation est-elle diagnostique, formative ou certificative ? Est-elle facultative ou obligatoire (pour accéder à un certain niveau d'études ou emploi, par exemple)	<input checked="" type="checkbox"/> Outil de positionnement (diagnostic) <input type="checkbox"/> Outil d'autoévaluation <input type="checkbox"/> Test d'entrée obligatoire <input type="checkbox"/> Certification officielle <input checked="" type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	<p>La lettre de motivation constitue une des pièces les plus souvent requises lors d'une candidature à une filière d'études à l'Université du Luxembourg.</p> <p>Si le présent outil ne conditionne pas l'inscription à une filière (il n'existe pas de tests de positionnement à l'Université du Luxembourg), il représente donc une des démarches que l'étudiant devrait avoir déjà accomplies ou devra accomplir lors de sa candidature à l'université.</p>

### 4. Niveau(x) testé(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Les tâches doivent être adaptées au niveau que l'on veut tester, lui-même devant être adapté au but que se fixent les étudiants.	<input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input checked="" type="checkbox"/> B2 <input checked="" type="checkbox"/> C1 <input checked="" type="checkbox"/> C2 <i>Plusieurs réponses possibles</i>	<p>B2 (et plus) est le niveau seuil communément reconnu pour l'accès aux études. C'est également le cas à l'Université du Luxembourg.</p> <p>L'outil présenté ici vise donc prioritairement des niveaux avancés, bien qu'il puisse être également proposé à d'autres niveaux, moyennant des adaptations (voir ci-dessous).</p>

### 5. Compétence(s) testée(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quelles sont les compétences visées (CE/EE) ? Mais on peut aussi les voir différemment, en fonction notamment des descripteurs récents des CECRL – médiation, interaction...	<input checked="" type="checkbox"/> Compréhension écrite <input checked="" type="checkbox"/> Production écrite <input type="checkbox"/> Médiation <input type="checkbox"/> Interaction	La compréhension du site web (disponible en français, anglais ou allemand) ainsi que la lecture des consignes de rédaction (disponible en français) sont les deux prérequis à l'élaboration de la lettre de motivation.

Dans ce cas, il faut se demander comment tester les compétences visées.	<input checked="" type="checkbox"/> Correction linguistique à l'écrit <i>Plusieurs réponses possibles</i>	
---	--	--

## DONNÉES TECHNIQUES

### 6. Durée de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La durée de passation peut être plus ou moins longue, en fonction des préférences, sachant qu'une longue durée permet d'évaluer plus de critères, et avec plus d'informations, mais fait aussi courir le risque de la fatigue pour l'évaluateur comme pour la personne évaluée.	120 minutes  <i>Une seule réponse possible, réponse ouverte</i>	L'apprenant doit d'abord chercher le guide de rédaction sur le site web de l'université.  Bien que la consigne de l'outil donne un lien direct vers la filière visée, l'apprenant peut avoir besoin de temps pour trouver l'information recherchée (à savoir le guide reprenant les consignes de rédaction).

### 7. Modalité de correction

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Ce critère concerne les modes de correction éventuels suite au test.	<input type="checkbox"/> Correction automatisée <input checked="" type="checkbox"/> Correction manuelle <input type="checkbox"/> Pas de correction  <i>Plusieurs réponses possibles</i>	L'apprenant peut évaluer de lui-même s'il trouve le guide de rédaction de la lettre de motivation (étape 1).  La lettre de motivation en elle-même ne peut être auto-corrigée (étape 2). L'évaluateur peut évaluer a posteriori la lettre de motivation soumise par le biais de l'outil.

## 8. Support

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>L'évaluation s'effectue-t-elle sur papier ou en ligne ? L'étudiant doit-il être équipé ou bénéficie-t-il de l'équipement de l'institution ?</p>	<p> <input checked="" type="checkbox"/> Papier  <input checked="" type="checkbox"/> Ordinateur  <input type="checkbox"/> Tablette  <input type="checkbox"/> Téléphone portable  <input type="checkbox"/> Autre </p> <p><i>Plusieurs réponses possibles</i></p>	<p>Cet outil fait d'abord appel aux compétences digitales de l'apprenant, qui doit naviguer sur le site web afin de trouver le guide dont il aura besoin (<a href="#">section « admissions »</a> &gt;&gt;&gt; en bas de la page, « Comment rédiger la lettre de motivation et l'essai ? » &gt;&gt;&gt; <a href="#">télécharger le guide</a>).</p> <p>Cette étape peut, du fait d'une connexion internet limitée ou d'un nombre d'ordinateurs insuffisant, être retirée des consignes de passation. Dans ce cas, l'évaluateur joindra une copie papier du guide de rédaction à la consigne de l'outil.</p> <p>La rédaction de la lettre de motivation peut être réalisée soit sur papier, soit directement dans un document Word sur l'ordinateur (suite Office).</p> <p>L'utilisation des outils digitaux permet de se rapprocher des conditions réelles de réalisation de la tâche. Il est toutefois possible de s'en écarter en utilisant des copies et du papier.</p>

## DESCRIPTION

### 9. Contenu

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Que contient l'outil d'évaluation ? L'épreuve contient-elle des consignes claires et complètes ? Dans la langue cible ou une autre langue ? Un exemple de production attendue ? Une grille d'évaluation critériée ? L'évaluateur dispose-t-il d'un guide ?	<p>Qualité de la consigne : claire</p> <p>Langue de la consigne : langue cible</p> <p>Texte déclencheur : guide de rédaction</p> <p>Exemple : non fourni (démarche généralement déjà réalisée par l'étudiant lors de la candidature à l'université)</p> <p>Grille d'(auto)évaluation critériée : non fournie</p> <p>Guide pour l'évaluateur : non fourni</p> <p><i>Texte libre</i></p>	<p>Un exemple de production n'est pas fourni.</p> <p>Cependant, si les étudiants sont inscrits à un cours de langues à l'Université du Luxembourg, c'est qu'ils sont nécessairement étudiants et qu'ils ont donc généralement déjà réalisé une candidature pour s'inscrire à l'Université.</p>

### 10. Type de tâche

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La production est-elle spontanée ? Ouverte ou fermée ? Courte ou longue ? Sous forme de questionnaire ?	<p><input type="checkbox"/> Répondre à des questions fermées (V/F, QCM, appariement, ...)</p> <p><input type="checkbox"/> Donner une réponse courte</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Rédiger un texte long</p> <p><input type="checkbox"/> Autre</p> <p><i>Plusieurs réponses possibles</i></p>	<p>Le format demandé dans les consignes de rédaction est un texte complet.</p> <p>Le guide en ligne stipule qu'une lettre de motivation type pour candidater dans la filière en Bachelor en Sciences Sociales et Educatives doit comprendre entre 600- 800 mots, soit 1 - 1.5 pages. Cependant, la longueur requise peut varier en fonction du niveau des apprenants testés et du temps alloué pour l'évaluation (voir section 16. Adaptabilité ci-dessous).</p>

## Thématique (implicites culturels, prise en compte du contexte visé)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La thématique est-elle adaptée au parcours migratoire ? Au contexte de l'enseignement supérieur ?	Thématique adaptée <input type="checkbox"/> au parcours migratoire <input checked="" type="checkbox"/> au contexte d'enseignement supérieur	Bien que les attentes dépendent d'une filière à l'autre, la lettre de motivation est exigée dans de nombreuses filières. Elle est, en ce sens, adaptée au contexte de l'enseignement supérieur.

## 11. Situation de communication écrite proposée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quel est le genre de texte ciblé par la tâche ?	Écrit <input type="checkbox"/> administratif : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input checked="" type="checkbox"/> universitaire générique : pièce obligatoire lors de la candidature à une filière académique <input type="checkbox"/> disciplinaire : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input checked="" type="checkbox"/> autre : démarche souvent demandée dans le cadre de la recherche d'un emploi  <i>Plusieurs réponses possibles</i>	La lettre de motivation réalisée dans le cadre d'une candidature est lue par un responsable de programme de l'Université. Elle constitue donc une forme d'écrit universitaire générique.  La lettre de motivation est également une démarche souvent demandée dans le cadre de la recherche d'un emploi.

## 12. Lien avec la vie académique

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte le contexte universitaire ? Les situations présentées sont-elles quotidiennes dans un contexte académique ? A noter que ce lien peut se trouver dans la thématique comme dans les tâches proprement dites : commentaire de texte, simulation d'entretien pour l'entrée dans un cursus d'études...	<input type="checkbox"/> Aucun lien avec le contexte académique <input type="checkbox"/> Lien faible avec le contexte académique <input checked="" type="checkbox"/> Lien fort avec le contexte académique  <i>Une seule réponse possible</i>	<p>Bien que les attentes dépendent d'une filière à l'autre, la lettre de motivation est exigée dans la plupart des candidatures à l'Université du Luxembourg.</p> <p>Le recours aux outils digitaux ainsi qu'au site web de l'Université permet de se rapprocher des conditions réelles, dans lesquelles un étudiant poserait candidature.</p>

## ÉVALUATION DE LA PERTINENCE DE L'OUTIL D'ÉVALUATION

### 13. Thématiques adaptées ou sensibles ?

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil aborde-t-il une thématique plus ou moins sensible ?	<input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> Possiblement : parcours de vie <input type="checkbox"/> Légèrement : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input type="checkbox"/> Beaucoup : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.  <i>Pour toute réponse autre que « non », préciser la thématique</i>  <i>Une seule réponse possible</i>	La lettre de motivation couvre des thématiques telles que les motivations ou raisons ayant poussé à la candidature, les expériences passées dans le domaine social ou éducatif ainsi que les attentes ou objectifs personnels.

## 14. Degré d'authenticité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte les tâches ou les situations réelles auxquelles les personnes auront à se confronter ?	<input type="checkbox"/> Très faible <input type="checkbox"/> Faible <input type="checkbox"/> Fort <input checked="" type="checkbox"/> Très fort  <i>Une seule réponse possible</i>	Réalisée dans un format uniquement digital (à savoir, recherche du guide sur le site web et rédaction de la lettre de motivation sur l'ordinateur), l'outil propose une situation proche du réel où un futur étudiant se renseigne sur le site de l'université et entreprend de travailler sur les documents à joindre à sa candidature.

## 15. Prise en compte des compétences plurilingues

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>L'outil prend-il en compte les compétences langagières dans la L1 de l'étudiant ? Le répertoire plurilingue de l'étudiant ? Les compétences littéraciques dans la langue familiale ou de scolarisation antérieure sont-elles évaluées ?</p> <p>Des outils de traduction sont-ils proposés ?</p>	<input type="checkbox"/> Oui (préciser quelles compétences, quelle(s) langue(s) : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input checked="" type="checkbox"/> Non  <i>Une seule réponse possible</i>	Le site web est disponible en 3 langues mais le guide de rédaction n'est disponible qu'en français. Les consignes de la tâche sont disponibles en français et en anglais.

## 16. Adaptabilité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Est-il possible d'adapter la tâche d'évaluation proposée pour qu'elle prenne mieux en compte le public visé, ou qu'elle soit plus adaptée à un niveau de compétences visé ?</p> <p>Si oui, quelles propositions pourrait-on faire pour adapter l'outil d'évaluation existant au contexte académique ?</p>	<p> <input type="checkbox"/> Oui  <input type="checkbox"/> Non  <input checked="" type="checkbox"/> En partie         </p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	<p>Il est possible d'adapter la tâche dans une certaine mesure : il est par exemple possible de faciliter l'exercice en autorisant divers outils d'aide. Il s'agit là d'une stratégie commune pour un candidat en train de rédiger une lettre de motivation dans le contexte de la vie courante.</p> <p>Une adaptation pour les niveaux plus avancés serait de ne pas permettre l'utilisation de dictionnaires et autres outils d'aide en ligne.</p> <p>De la même manière, les niveaux moins avancés pourraient utiliser une version simplifiée du guide d'écriture et avoir un nombre de mots limité à atteindre.</p> <p>En revanche, les exigences pourraient être plus élevées pour les niveaux plus avancés, qui devront se conformer au guide original et atteindre un nombre de mots similaire à celui requis pour un candidat réel.</p> <p>Par exemple, dans le cadre du projet SERAFIN, cet outil a été testé avec des apprenants de niveau A2+, B1, B1+. Ils ont eu 80 minutes pour réaliser l'ensemble des 2 tâches (10 min. pour la partie 1 et 70 min. pour la partie 2). Le nombre de mots figurant à titre indicatif était d'environ 160 pour un niveau A2 et 215 pour un niveau B1 (repère utilisé : consignes de passation du DELF/DALF). Dans le cadre de ce testing, les apprenants testeurs ont également utilisé une version simplifiée du guide (exemple de guide adapté : voir annexes).</p> <p>Cet outil a été testé sur site, avec les ordinateurs de l'institution. Les apprenants étaient autorisés à utiliser des outils digitaux comme des dictionnaires en ligne, des grammaires en ligne ou encore,</p>

		l'auto-correcteur de Microsoft Word. Les outils non autorisés étaient ChatGPT, Bard AI, DeepL ainsi que tous les autres outils reposant sur l'intelligence artificielle.
--	--	--

## CRITIQUE

### 17.Appréciation générale 1 - Avantages de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>La tâche proposée permet-elle d'évaluer les compétences et connaissances visées ?</p> <p>Quelles sont ses qualités ?</p> <p>L'outil est-il plus ou moins ancré dans la réalité ?</p> <p>Permet-il une évaluation rigoureuse, précise ?</p> <p>...</p>	<p>Quels sont les avantages de cet outil ?</p> <p>Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><i>[Texte libre]</i></p>	<p>La lettre de motivation (production écrite) consiste en un texte contenu suffisamment long que pour rendre compte du niveau linguistique de l'apprenant.</p> <p>Le texte offre une simulation qui a un haut degré d'authenticité. Sur le site web, l'étudiant doit pouvoir naviguer entre les contenus thématiques et trouver le guide de rédaction (compétences digitales). Il doit également pouvoir identifier les informations pertinentes dans le guide et appliquer les consignes à son propre texte (compréhension écrite).</p> <p>La compréhension écrite est donc basée sur des textes réels et la production écrite est également un rendu réel généralement attendu dans les candidatures à l'Université du Luxembourg.</p>

### 18.Appréciation générale 2 - Limites de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Tout test a ses limites et n'est valide que dans un contexte donné - quelles sont les limites du test que l'on essaye d'évaluer ?</p>	<p>Quelles sont les limites de cet outil ?</p> <p>Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><i>[Texte libre]</i></p>	<p>L'outil demande d'abord aux étudiants d'utiliser leurs compétences digitales. Ce recours aux compétences digitales pourrait constituer un frein pour certains apprenants.</p> <p>Les consignes de cette tâche ainsi que le guide de rédaction amènent à des thématiques spécifiques dans le cadre d'une filière donnée. Ces thématiques ne sont pas nécessairement la filière d'études de tous les étudiants de la classe de langues. Il est également possible que les attentes dans d'autres filières soient un peu différentes.</p> <p>De plus, l'outil n'est pas parfaitement authentique dans la mesure où un</p>

		<p>candidat met probablement plusieurs jours pour travailler sa lettre de motivation. Dans ce test, l'étudiant ne peut pas solliciter les conseils des gestionnaires administratifs ou encore l'aide du service inclusion de l'université, qui se montrent disponibles pour aider les étudiants dans ces démarches.</p> <p>Enfin, adapter le guide pour des niveaux moins avancés peut réduire l'authenticité de la compréhension écrite.</p>
--	--	---

## 19. Validité documentée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Certains tests, ou type de tests, ont fait l'objet de commentaires dans la littérature scientifique, qui critiquent ou reconnaissent leur validité. D'autres font l'objet d'examens et de remises en question.	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Partiellement  <i>Une seule réponse possible</i>	Les tests de positionnement n'existent pas à l'Université du Luxembourg. De ce fait, cet outil a été développé par l'équipe de l'Université du Luxembourg dans le cadre du projet SERAFIN.

### 3) RETOUR SUR LA PASSATION DU TEST

#### QUESTIONS POUR L'ÉVALUATEUR

##### 1. Dans quelle mesure le test remplit-il ses objectifs ?

Cet outil d'évaluation a plusieurs objectifs. Le premier, prioritaire, est d'évaluer le niveau de langue général d'un apprenant par le biais de la production d'une lettre de motivation, soit une tâche authentique ou à défaut, proche du réel. Pour ce faire, deux compétences sont sollicitées : la compréhension écrite d'un guide d'écriture et la production écrite d'une lettre de motivation, produit final évalué par cet outil. De manière plus marginale, l'outil cherche également à identifier, en amont, les apprenants rencontrant des difficultés avec le digital (compétences digitales).

Concernant l'évaluation du niveau de langue, tous les apprenants testeurs ont réussi à produire un texte assez long pour permettre une estimation de leur niveau en production écrite (« On ne peut pas créer un examen pour chaque personne. C'est un modèle où on peut se projeter »). L'outil n'incluant pas de questions de compréhension écrite et supposant que les étudiants ont la capacité de transférer les consignes du guide vers leur production écrite, il est cependant difficile d'évaluer le niveau exact des apprenants en compréhension écrite.

Malgré la difficulté présumée que jongler entre les compétences de lecture et d'écriture puisse susciter, les apprenants testeurs ont estimé que retirer le guide d'écriture compliquerait la rédaction de la lettre de motivation. Le guide fournit en effet « un modèle », ce qui a été primordial pour plusieurs apprenants testeurs : une majorité d'entre eux découvraient le genre de la lettre de motivation pour la première fois dans le cadre de cet outil. Le guide aurait, selon eux, également permis de combler les éventuelles absences de connaissance concernant le système luxembourgeois et la lettre de motivation produite dans ce contexte (« chaque chose dans la vie a des règles »).

L'écriture de la lettre de motivation dans le cadre d'une candidature pour une filière a également été jugée stimulante, « concrète et pratique ». Écrire une lettre de motivation est jugé « important pour être accepté dans un programme universitaire » et transférables dans la vie personnelle, professionnelle et académique.

L'objectif secondaire de l'outil, qui impliquait d'évaluer l'aisance des apprenants avec le digital, a été partiellement atteint. Bien qu'il ait permis de tester les capacités de recherche d'information des apprenants en ligne, certains d'entre eux ont estimé que « ce n'est pas facile de trouver quelque chose surtout dans une langue étrangère ».

L'utilisation des ordinateurs pendant le test a cependant soulevé des préoccupations quant à la validité des résultats. En effet, la tentation d'utiliser leurs outils habituels comme DeepL ou Google translate a été trop forte pour certains apprenants qui ont admis y avoir eu recours malgré les consignes.

Les échanges avec les apprenants testeurs ne permettent pas d'identifier formellement si cet outil serait efficace en tant que test de placement. Tous les apprenants testeurs ont cependant souligné leur désir de recevoir une correction sur leur écrit, au vu de la transférabilité du genre utilisé et de la possibilité de pouvoir s'adapter au contexte local, au travers des commentaires et corrections de l'évaluateur.

## 2. Quelles difficultés ont émergé dans la passation de ce test ?

La passation de cet outil a permis de mettre en lumière plusieurs difficultés. Elles étaient essentiellement liées au genre de texte demandé ainsi qu'à l'utilisation de l'ordinateur (dans ce cas-ci, l'outil a été testé sur site, avec les ordinateurs de l'institution).

Contrairement aux attentes, une majorité des apprenants testeurs n'avait jamais rédigé de lettres de motivation dans le cadre de leur cursus universitaire. Cela était dû au fait que plusieurs d'entre eux sont inscrits en tant qu'« auditeurs libres », ce qui implique, à l'Université du Luxembourg, qu'ils n'ont pas l'obligation de candidater pour assister à des cours à l'Université.

De plus, les apprenants testeurs ont exprimé la volonté de produire une lettre de motivation qui soit fidèle au fonctionnement du système universitaire luxembourgeois (« C'est quoi sciences sociales et sciences éducatives par exemple ? »). Pour un apprenant testeur en particulier, ce souci, lié à l'authenticité de la tâche, a représenté une difficulté thématique car la candidature à une autre filière que la sienne « était un peu trop loin de son sujet » et il était donc « dur de trouver des choses à écrire ». Cette difficulté a cependant été mitigée par le guide d'écriture, étant donné qu'il donnait « une direction ».

Le guide d'écriture cependant n'était pas exhaustif. Bien que la moitié des apprenants testeurs estime que l'écriture d'une lettre de motivation ne leur a pas permis d'apprendre quelque chose, la correction des productions écrites par l'évaluateur permet entre autres de constater que les normes de format (ex., justification du texte à gauche et à droite ; position du nom en haut à gauche, salutations et formules de politesse...) ne sont dans l'ensemble pas maîtrisées. Il s'agissait là d'implicites non couverts par le guide fourni par la faculté, mais qui sont attendus au vu du genre de texte demandé. Ces attentes non remplies posent question par rapport aux critères d'évaluation de l'outil : la liberté de pénaliser ou non ces manquements est donc laissée à la responsabilité de l'évaluateur.

Enfin, certains apprenants testeurs ont rencontré des difficultés avec les ordinateurs de l'institution, soit parce qu'ils étaient habitués à utiliser leur propre ordinateur, soit parce qu'ils n'avaient pas l'habitude d'en utiliser. Ces difficultés plus techniques incluaient le fait de trouver les différents accents nécessaires à la rédaction mais aussi d'utiliser le navigateur.

## 4) ANNEXES : EXEMPLE DE GUIDE ADAPTÉ

### GUIDE ADAPTÉ

# BACHELOR EN SCIENCES SOCIALES ET ÉDUCATIVES



Education  
& Social Work

### En quelle langue dois-je rédiger ma lettre de motivation et l'essai ?

Si la lettre de motivation est en français, l'essai devra être en allemand, et vice versa.

### Quel doit être la forme de ma lettre ?

Dans la lettre de motivation comme dans l'essai, il est attendu de répondre aux points mentionnés ci-dessous de manière structurée sans toutefois recopier les questions dans votre texte. Indiquez votre nom, prénom, identifiant de l'Université et la date dans l'en-tête. Donnez un titre à votre texte. Le sous-titre est facultatif.

La mise en page est importante, veillez à ne pas rendre une lettre trop compacte. Aucune police n'est imposée, mais évitez les écritures fantaisistes.

### Quel est le contenu attendu ?

#### Lettre de motivation

Vous expliquerez de manière détaillée votre intérêt personnel pour les sciences sociales et éducatives et les raisons pour lesquelles vous souhaitez intégrer ce programme d'études, en vous exprimant sur les questions suivantes:

1. Pourquoi souhaitez-vous vous inscrire au Bachelor en Sciences Sociales et Éducatives (BSSE) à l'Université du Luxembourg ?
2. Pourquoi avez-vous choisi ce domaine d'études ? Quelles sont vos motivations/vos raisons ?
3. Quelles expériences avez-vous déjà dans le domaine social et/ou éducatif ?
4. Quelles sont vos attentes personnelles par rapport aux études ?
5. Quels sont vos objectifs personnels après l'obtention de votre diplôme ?

## Essai

En vous appuyant sur la littérature scientifique et la presse écrite, vous développerez un sujet d'actualité et répondrez aux questions suivantes :

1. En quoi ce sujet vous intéresse-t-il ?
2. Dans quel contexte s'inscrit-il ?
3. Quels sont les arguments avancés sur ce sujet et quelle est votre position par rapport ces arguments ?
4. Quels sont les enjeux pour le Luxembourg / l'Europe / d'autres régions du monde ?
5. Quelles sont les thématiques en lien avec ce sujet que vous comptez approfondir lors de vos études ?
6. Quelles références bibliographiques vous ont servies d'appui ?

## Quels sont les objectifs de la lettre de motivation et de l'essai ?

La lettre de motivation et l'essai visent à évaluer les dimensions suivantes :

- L'adéquation entre vos attentes et la réalité du cursus du BSSE ;
- Votre intérêt pour un programme académique qui combine compétences théoriques et application pratique ;
- Vos compétences analytiques et critiques ;
- Dans une certaine mesure, votre créativité ;
- Vos compétences linguistiques ;
- Votre motivation générale (engagement personnel).

## Que ne devriez-vous PAS écrire dans votre lettre de motivation et votre essai ?

- Dire que vous voulez étudier les sciences sociales et éducatives pour « aider » les autres ;
- Parler de ce que font vos parents ou les membres de votre famille ;
- Répéter des informations qui se trouvent déjà dans votre formulaire d'admission.